



## AUFTEILUNG DER AUFGABENBEREICHE UNTER DEN REFERENTINNEN UND REFERENTEN

### Die Bürgermeisterin

Nach Einsicht in den rechtskräftigen Ratsbeschluss Nr. 33 vom 10.5.2025, mit welchem die ReferentInnen der Stadtgemeinde Meran gewählt worden sind; in Durchführung der Bestimmungen von Artikel 29 Absatz 3 der Gemeindegatzung, wonach der Bürgermeister die Aufgabenbereiche der Stadtgemeinde auf die Referentinnen und Referenten aufteilt; dies vorausgeschickt, werden die Zuständigkeiten und Obliegenheiten für bestimmte Sachgebiete den Referenten und Referentinnen wie folgt übertragen:

## RIPARTO DELLE COMPETENZE TRA GLI ASSESSORI E LE ASSESSORE COMUNALI

### La Sindaca

Vista la deliberazione consiliare n. 33 del 10-5-2025, esecutiva, relativa alla nomina degli assessori e delle assessore del Comune di Merano; in attuazione delle disposizioni di cui all'articolo 29, comma 3 dello Statuto comunale, il quale prevede che il sindaco ripartisca fra gli assessori e le assessore comunali gli ambiti di competenza del Comune; ciò premesso attribuisce agli assessori e alle assessore le seguenti competenze e gli incarichi relativamente ai settori sottoelencati:

### KATHARINA JOHANNA ZELLER Bürgermeisterin – Sindaca

AMTSWALTERIN DER REGIERUNG, INTERNE VERWALTUNG UND ÜBERGEORDNETE KOORDINIERUNG DER POLITISCHEN AGENDEN	UFFICIALE DI GOVERNO, AMMINISTRAZIONE INTERNA E COORDINAMENTO DELLE AGENDE POLITICHE
STRATEGISCHES MANAGEMENT UND CONTROLLING	MANAGEMENT E CONTROLLO STRATEGICO
ANWALTSCHAFT	AVVOCATURA
MEDIEN UND ÖFFENTLICHKEITS- ARBEIT	SERVIZIO INFORMAZIONI E MEDIA
POLIZEIWESEN – FEUERWEHREN UND ZIVILSCHUTZ	POLIZIA LOCALE – VIGILI DEL FUOCO E PROTEZIONE CIVILE
RAUM UND LANDSCHAFT - <ul style="list-style-type: none"><li>• Alle urbanistischen Planungsinstrumente laut Landesgesetz für Raum und Landschaft</li><li>• Ausarbeitung des neuen Entwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft (GProRL) und des neuen Entwicklungsplanes für Raum und Landschaft</li></ul>	TERRITORIO E PAESAGGIO - PIANIFICAZIONE E MASTERPLAN <ul style="list-style-type: none"><li>• Tutti gli strumenti di pianificazione di cui alla legge provinciale per il territorio e il paesaggio</li><li>• Elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) e del piano di sviluppo comunale per il territorio e paesaggio</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Städtische Entwicklungsplanung</li> <li>• Denkmalpflege</li> <li>• Ensembleschutz</li> <li>• Unterschutzstellungen</li> </ul> <p>* MITSPRACHERECHT ZACCARIA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sviluppo del territorio</li> <li>• beni culturali</li> <li>• tutela degli insiemi</li> <li>• vincoli paesaggistici</li> </ul> <p>* CODECISIONE ZACCARIA</p>
<p>SCHULWESEN (DEUTSCH UND ITALIENISCH)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schulausspeisung</li> <li>• Schultransport</li> <li>• Schulbau</li> <li>• Schuldienst</li> </ul> <p>* MITSPRACHERECHT COSTANZO</p>	<p>SCUOLA (TEDESCA ED ITALIANA)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• refezione scolastica</li> <li>• trasporto scolastico</li> <li>• edilizia scolastica</li> <li>• assistenza scolastica</li> </ul> <p>* CODECISIONE COSTANZO</p>
<p>SOZIALER ZUSAMMENHALT UND GUTES MITEINANDER</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Immigration, Integration, Zusammenleben</li> </ul>	<p>COESIONE SOCIALE E BUONA CONVIVENZA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• immigrazione, integrazione, convivenza</li> </ul>
<p>DIREKTE DEMOKRATIE, BÜRGERBETEILIGUNG UND TRANSPARENTE VERWALTUNG</p>	<p>DEMOCRAZIA DIRETTA, PARTECIPAZIONE POPOLARE E AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE</p>
<p>FRAUENFRAGEN UND EGK (EINHEITLICHES GARANTIEKOMITEE)</p> <p>* MITSPRACHERECHT COSTANZO</p>	<p>POLITICHE FEMMINILI E CUG (COMITATO UNICO DI GARANZIA)</p> <p>* CODECISIONE COSTANZO</p>
<p>KULTUR IN DEUTSCHER SPRACHE</p>	<p>CULTURA IN LINGUA TEDESCA</p>
<p>ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN UND WANDERVERANSTALTUNGEN</p>	<p>MANIFESTAZIONI PUBBLICHE E SPETTACOLI VIAGGIANTI</p>
<p>GROSSBAUTEN UND STRATEGISCHE PROJEKTE</p>	<p>GRANDI OPERE E PROGETTI STRATEGICI</p>
<p>SOWIE ALLE NICHT AN REFERENT*INNEN ÜBERTRAGENE BEREICHE</p>	<p>NONCHÈ TUTTE LE TEMATICHE NON ASSEGNATE AD ASSESSORE O ASSESSORI</p>
<p>* MITSPRACHERECHT BEI FÜHRUNG KULTUREINRICHTUNGEN</p>	<p>* CODECISIONE PER GESTIONE STRUTTURE CULTURALI</p>

**Nerio Zaccaria**  
**Vizebürgermeister – Vicesindaco**

<p>BEZIEHUNGEN ZU DEN BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN</p>	<p>RAPPORTI CON LE SOCIETÀ PARTECIPATE</p>
<p>GRUNDWASSERTHEMATIK IN SINICH</p>	<p>TEMATICA FALDA DI SINIGO</p>
<p>FINANZWESEN UND HAUSHALT</p>	<p>FINANZE E BILANCIO</p>
<p>ÖKONOMAT, ANKÄUFE UND</p>	<p>ECONOMATO COMUNALE E SERVIZIO</p>

BESCHAFFUNGEN	PROVVEDITORATO
GEMEINDESTEUERN UND –GEBÜHREN	TASSE COMUNALI E TARIFFE
GEMEINDEVERMÖGEN <ul style="list-style-type: none"> <li>Ankauf, Verkauf und Verwaltung des Gemeindevermögens</li> </ul>	PATRIMONIO COMUNALE <ul style="list-style-type: none"> <li>acquisto, vendita e gestione del patrimonio comunale</li> </ul>
PERSONAL <ul style="list-style-type: none"> <li>Personalverwaltung, -entwicklung u. -fortbildung</li> <li>Organisationabläufe</li> </ul>	PERSONALE <ul style="list-style-type: none"> <li>amministrazione, sviluppo e formazione</li> <li>processi organizzativi</li> </ul>
*MITSPRACHERECHT BEI SPORT	*CODECISIONE PER SPORT
*MITSPRACHERECHT BEI RAUM UND LANDSCHAFT	*CODECISIONE PER TERRITORIO E PAESAGGIO

## Stefan Frötscher

### Referent – assessore

SOZIALER WOHNBAU <ul style="list-style-type: none"> <li>Gemeindewohnungen</li> <li>Wohnbauinstitut</li> <li>Wohnungsbedarf</li> </ul>	EDILIZIA ABITATIVA SOCIALE: <ul style="list-style-type: none"> <li>alloggi comunali</li> <li>IPES</li> <li>fabbisogno alloggi</li> </ul>
SOZIAL- UND FÜRSORGEWESEN	ASSISTENZA E BENEFICENZA
MENSCHEN MIT BEHINDERUNG	PERSONE DIVERSAMENTE ABILI
SENIOREN/SENIORINNEN <ul style="list-style-type: none"> <li>Seniorenbetreuung</li> <li>Einrichtungen für SeniorInnen</li> </ul>	ANZIANI <ul style="list-style-type: none"> <li>assistenza agli anziani</li> <li>strutture per gli anziani</li> </ul>
FAMILIE	FAMIGLIA
GESUNDHEITSWESEN UND HYGIENE <ul style="list-style-type: none"> <li>Gesundheitsdienst</li> <li>Gesundheitsvorsorge</li> <li>Hygiene</li> </ul>	SANITÀ E IGIENE PUBBLICA <ul style="list-style-type: none"> <li>servizio sanitario</li> <li>previdenza sanitaria</li> <li>igiene</li> </ul>
ÖFFENTLICHE BAUTEN	OPERE PUBBLICHE
AUSSCHREIBUNGEN UND VERGABEVERFAHREN <p>*IN MITSPRACHERECHT MIT REFERENTIN ANTONELLA COSTANZO</p>	GARE E APPALTI <p>*IN CODECISIONE CON L'ASSESSORA ANTONELLA COSTANZO</p>
PARTNERSCHAFTEN	GEMELLAGGI

*MITSPRACHERECHT BEZIEHUNGEN ZU STADTVIERTELN (DEZENTRALISIERUNG)	BEI DEN	*CODECISIONE PER RAPPORTI CON I QUARTIERI (DECENTRAMENTO)
*MITSPRACHERECHT KINDERGARTEN KINDERBETREUUNG	BEI UND	*CODECISIONE PER SCUOLE MATERNE E SERVIZI ALL'INFANZIA

## Barbara Hölzl

### Referentin - assessora

TOURISMUS UND STADTMARKETING  • Stadtmöblierung	TURISMO E MARKETING CITTADINO  • arredo urbano
VERKEHR UND MOBILITÄT  *MITSPRACHERECHT MITTERHOFER	VIABILITÀ E SERVIZIO MOBILITÀ  *CODECISIONE MITTERHOFER
WIRTSCHAFT  • Wirtschaftsprogrammierung der Bereiche: - Gastgewerbe - Industrie, Handel und Handwerk - Dienstleistungen - Lizenzen	ATTIVITA' ECONOMICHE  • programmazione economica nell'ambito di - pubblici esercizi - industria, commercio e artigianato - attività del terziario - licenze
SPORT  *MITSPRACHERECHT ZACCARIA	SPORT  *CODECISIONE ZACCARIA

## Christoph Mitterhofer

### Referent – assessore

PRIVATES BAUWESEN	EDILIZIA PRIVATA
STÄDTISCHER SCHLACHTHOF	MACELLO CIVICO
MÄRKTE UND MESSEN	MERCATI E FIERE
EINHEITLICHE VERMÖGENSGEBÜHR	CANONE UNICO PATRIMONIALE
INFRASTRUKTUREN  • Straßen • Integrierter Wasserdienst • öffentliche Beleuchtung • Breitbandnetz • Öffentl. Toiletten	INFRASTRUTTURE  • Servizio idrico integrato • illuminazione pubblica • rete a banda larga • strade i bagni pubblici • bagni pubblici

BAUERHALTUNG UND STÄDTISCHER BAUHOF	SERVIZIO MANUTENZIONE IMMOBILI E CANTIERE COMUNALE
EHRENAMT	VOLONTARIATO
*MITSPRACHERECHT BEI ÖFFENTLICHE BAUTEN	*CODECISIONE PER OPERE PUBBLICHE
*MITSPRACHERECHT BEI VERKEHR UND MOBILITÄT	*CODECISIONE PER VIABILITÀ E SERVIZIO MOBILITÀ

## Antonella Costanzo

### Referentin - assessora

UMWELT, ÖKOLOGIE UND ENERGIE <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luft und Lärm</li> <li>• Gewässerschutz</li> <li>• Abfallentsorgung und Straßenreinigung</li> <li>• Schadstoffe und Emissionen</li> </ul>	AMBIENTE, ECOLOGIA ED ENERGIA <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aria e rumore</li> <li>• Tutela delle acque</li> <li>• smaltimento rifiuti e pulizia strade</li> <li>• sostanze nocive ed emissioni</li> </ul>
BEZIEHUNGEN ZU DEN STADTVIERTELN (DEZENTRALISIERUNG)  *MITSPRACHERECHT FRÖTSCHER	RAPPORTI CON I QUARTIERI (DECENTRAMENTO)  *CODECISIONE FRÖTSCHER
ÖFFENTLICHE GRÜANLAGEN UND STADTGÄRTNEREI <ul style="list-style-type: none"> <li>• Park- und Gartenanlagen, Geh-, Spazier- und Wanderwege</li> <li>• Spielplätze</li> </ul>	VERDI E GIARDINERIA COMUNALE <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parchi e giardini, passaggi pedonali, passeggiate e sentieri</li> <li>• parchi gioco</li> </ul>
JUGEND UND FREIZEIT  *MITSPRACHERECHT DI LUCREZIA	GIOVENTÙ E ATTIVITÀ DI TEMPO LIBERO  *CODECISIONE DI LUCREZIA
ITALIENISCHE KULTUR	CULTURA ITALIANA
FÜHRUNG KULTUREINRICHTUNGEN <ul style="list-style-type: none"> <li>• Museen</li> <li>• Stadtarchiv</li> <li>• Stadtbibliothek</li> </ul> *MITSPRACHERECHT ZELLER	GESTIONE STRUTTURE CULTURALI <ul style="list-style-type: none"> <li>• musei</li> <li>• archivio civico</li> <li>• Biblioteca civica</li> </ul> *CODECISIONE ZELLER
ARBEIT	LAVORO
ZEITEN DER STADT	TEMPI DELLA CITTÀ
VEREINBARKEIT VON FAMILIE UND BERUF	CONCILIAZIONE FAMIGLIA E LAVORO

KINDERGARTEN KINDERBETREUUNG	UND	SCUOLE MATERNE E SERVIZI ALL'INFANZIA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kinderkrippen</li> <li>• Kindertagesstätten</li> <li>• Kindergärten</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• asili nido</li> <li>• microstrutture</li> <li>• scuole materne</li> </ul>
*MITSPRACHERECHT	FRÖTSCHER	*CODECISIONE
*MITSPRACHERECHT SCHULWESEN (DEUTSCH ITALIENISCH)	BEI UND	*CODECISIONE PER SCUOLA (TEDESCA ED ITALIANA)
*MITSPRACHERECHT FRAUENFRAGEN UND (EINHEITLICHES GARANTIEKOMITEE)	BEI EGK	*CODECISIONE PER POLITICHE FEMMINILI E CUG (COMITATO UNICO DI GARANZIA)
*MITSPRACHERECHT AUSSCHREIBUNGEN VERGABEVERFAHREN	BEI UND	*CODECISIONE PER GARE E APPALTI

## Daniele Di Lucrezia

### Referent - assessore

DEMOGRAPHISCHE DIENSTE	SERVIZI DEMOGRAFICI
EUROPÄISCHE PROGRAMME UND FUNDRAISING	FONDI STRUTTURALI U.E. E FUND RAISING
STÄDTISCHER FRIEDHOF	CIMITERO CIVICO
GESELLIGKEIT UND NACHTLEBEN	SOCIALITÀ E VIVIBILITÀ NOTTURNA
GEMEINDEVERORDNUNGEN	REGOLAMENTI COMUNALI
BEZIEHUNGEN ZUR ÖFFENTLICHKEIT – BÜRGER*INNENAMT	RELAZIONI CON IL PUBBLICO - UFFICIO DEL/LA CITTADINO/ CITTADINA
INFORMATIONSTECHNIK, DIGITALE TRANSFORMATION UND KÜNSTLICHE INTELLIGENZ,	INFORMATICA, TRASFORMAZIONE DIGITALE E INTELLIGENZA ARTIFICIALE,
INNOVATION: SMART CITY, START- UP, INCUBATOR, FORSCHUNG	INNOVAZIONE, SMART CITY, START- UP, INCUBATORE, RICERCA
*MITSPRACHERECHT BEI JUGEND UND FREIZEIT	*CODECISIONE PER GIOVENTÙ E ATTIVITÀ DI TEMPO LIBERO

## **1. Übertragung der Amtsgeschäfte – Grundsätze**

1. Die einzelnen ReferentInnen sind für die Verwaltungstätigkeit der ihnen zugeteilten Sachbereiche politisch verantwortlich.
2. Die Übertragung der einzelnen Sachbereiche an die Regierungsmitglieder beinhaltet die Delegation zur Unterzeichnung der entsprechenden Verwaltungsakte, Maßnahmen und Verfügungen mit der damit verbundenen Verantwortung vermögensrechtlicher, zivilrechtlicher und strafrechtlicher Natur.
- 3) Die Regierungsmitglieder führen den Vorsitz der vom Gesetz vorgesehenen Beratungsgremien, Kommissionen, Arbeitsgruppen usw., welche für den jeweiligen Sachbereich eingesetzt bzw. ernannt werden.
- 4) Auch sind die Regierungsmitglieder Ansprechpartner und Kontaktperson für jene Vereine in den Sachbereichen, für die sie zuständig sind.
5. Mitspracherecht und Zusammenarbeit  
Neben dem delegierten Regierungsmitglied kann das Regierungsmitglied mit Mitspracherecht Initiativen vorschlagen, sich einbringen und gemeinsam mit dem delegierten Regierungsmitglied die Entscheidung vorbereiten.  
Bei Meinungsverschiedenheiten zwischen dem zuständigen Referenten bzw. der zuständigen Referentin und dem Referenten bzw. der Referentin mit Mitspracherecht ist die Angelegenheit zeitnahe dem Gemeindevorstand zur Entscheidung zu unterbreiten.

Es gibt viele transversale Themen. Alle Regierungsmitglieder sind eingeladen, konstruktiv, transparent und respektvoll zusammenzuarbeiten.

## **2. Bürgermeisterin – Koordinierung – Eingriffsmöglichkeit**

Die Bürgermeisterin koordiniert die Tätigkeit der einzelnen ReferentInnen und hat aktives Mitspracherecht (auf eigene Initiative) in allen

## **I - Conferimento delle competenze – principi generali**

- 1) Ciascun singolo assessore e ciascuna singola assessora sono politicamente responsabili dell'attività amministrativa nei settori loro assegnati.
- 2) L'assegnazione dei singoli settori ai/alle componenti della Giunta comunale comporta la delega della facoltà di firmare i relativi atti amministrativi, i provvedimenti e le disposizioni, unitamente alle connesse responsabilità di natura patrimoniale, civile e penale.
- 3) I/le componenti della Giunta comunale presiedono inoltre i collegi consultivi, le commissioni, i gruppi di lavoro ecc. previsti dalla legge, che saranno istituiti o nominati nei rispettivi settori.
- 4) I/le componenti della Giunta comunale sono inoltre interlocutori/trici e persone di riferimento per le associazioni nei settori di competenza.
- 5) codecisione e collaborazione  
Nel caso in cui una questione rientri nell'ambito delle competenze di più assessori/e, essa deve essere discussa collegialmente tra gli/le assessori/e interessati/e. Qualora non si pervenga ad un accordo su modalità e procedure, la questione deve essere sottoposta alla Giunta comunale.  
Analogamente se ci fosse disaccordo fra l'assessore titolare e l'assessore con diritto di codecisione, la questione deve essere sottoposta alla Giunta comunale.

Ci sono tanti temi trasversali. Tutti i membri della giunta sono chiamati a collaborare in modo costruttivo, trasparente e rispettoso.

## **La Sindaca – coordinamento – facoltà d'intervento**

La sindaca coordina l'attività dei/delle singoli/e assessori/e e ha diritto di codecisione attivo (su propria iniziativa) in ogni settore.

Bereichen.

Bei entsprechender Vorankündigung kann die Bürgermeisterin einzelne, auch delegierte Sachbereiche oder Detailprobleme zur „Chefsache“ erklären. In diesem Fall übernimmt sie die Haftung für die entsprechenden Folgeakten.

Previo preavviso, la sindaca può avocare a sé singoli settori anche delegati o problemi particolari e in tal caso risponde dei relativi atti successivi.

**3. Einhaltung der Zielsetzungen der programmatischen Erklärung der Bürgermeisterin**

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses verpflichten sich mit der Unterschrift zu vorliegendem Papier zur bedingungslosen Einhaltung der Zielsetzungen, wie sie in der vom Gemeinderat genehmigten programmatischen Erklärung der Bürgermeisterin enthalten sind.

**III - Rispetto delle linee programmatiche del documento della Sindaca**

Firmando il presente documento i/le componenti della Giunta comunale si impegnano al rispetto incondizionato degli obiettivi indicati nella dichiarazione programmatica della Sindaca approvata dal Consiglio comunale.

Meran, den 16.06.2025

Merano, 16.06.2025

**DIE BÜRGERMEISTERIN - LA SINDACA**  
Katharina Johanna Zeller

.....

Für die Annahme: Per l'accettazione:

Nerio Zaccaria .....

Stefan Frötscher .....

Barbara Hölzl .....

Christoph Mitterhofer .....

Antonella Costanzo .....

Daniele Di Lucrezia .....